SECTOR EDITORIAL

Teorías salvajes escritas con mancha de rímel

Con una pluma más afilada que sus pestañas, la argentina Pola Oloixarac descuartiza a la fauna intelectual porteña. Su satírico debut, 'Las teorías salvajes', es un fenómeno editorial en América y ahora amenaza con serlo a este lado del charco. Edita Alpha Decay. Por **Matías Néspolo**

La explosiva 'femme fatale' Pola Oloixarac, la nueva apuesta de Alpha Decay.

EL MUNDO

Puede que 2010 sea un año clave para la literatura argentina. A los fastos que se preparan para el bicentenario de la independencia se suma ahora la cita de la Feria de Francfort, en la que será invitada de honor. Y la nueva camada de narradores argentinos no quiere perder el tren, algunos con tanto talento como Hernán Ronsino, Ricardo Romero o Patricio Pron –éste el más conocido en España–.

De momento, la única que lo ha conseguido es Pola Oloixarac (Buenos Aires, 1977) con su novela *Las teorías salvajes*. En poco tiempo ha acaparado los suplementos literarios, la crítica académica se ha rendido a sus pies –en un gesto de patológico masoquismo, tratándose de una despiadada sátira del mundillo académico– y los grandes nombres que bendicen la obra se multiplican. A los elogios de Piglia, Fogwill, Martín Kohan y el crítico Daniel Link se suman ahora los de Bellatín, Vicente Luis Mora o Javier Calvo.

Su bonita cara es portada este mes de la prestigiosa revista *Quimera*. Y el fenómeno Oloixarac ya parece irreversible, hasta el punto de que su obra amenaza con convertirse en emblema generacional, al estilo «nocilla». Alpha Decay lanza *Las teorías salvajes* el próximo 15 de marzo en España.

¿Qué tiene esta narradora además de afiladas pestañas y unas piernas muy largas? De todo: rapidez, agudeza, sarcasmo desmadrado y certero, irreverencia y un humor tan corrosivo como inteligente. Mezcla de *roman philosophique* y comedia isabelina en la era del *weblog*, *Las teorías salvajes* es una feroz sátira de la fauna intelectual que puebla la universidad de Buenos Aires, a la vez que un delirante tratado de las perversiones urbanas, desde el porno *underground* a los videojuegos, de las pastillas de colores a la comida basura o la atracción por lo abyecto. Todo ello condensado en dos historias cruzadas, la de una estudiante de antropología que sueña con una teoría psicológica que lo explique absolutamente todo mientras acosa a su decrépito profesor, y la de una militante de los 70 que le escribe cartas a Mao.

Quien confía que el fenómeno Oloixarac se repita en España es Ana S. Pareja, editora de Alpha Decay. «Su prosa es un delirio de exuberancia y maestría, una gamberrada deliciosa. Es subversión, humor lacerante, y es tierna", remata.

ADDENDA

Alguns perquès

RAFAEL VALLBONA

Són tan ogres les societats de gestió que l'any 2009 Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO), entitat que representa els drets dels escriptors i editors, va acollir a 2000 nous socis (ara en són 17.687) i va recaptar un 41% menys de calés. L'individu que pirateja un llibre es mereix un respecte, l'autor que l'ha escrit no. Per què?

Ens expliquen que a finals de 2008 Círculo de Lectores va publicar la novel·la *Silencio sepulcral*, d'Arnaldur Indridason, amb traducció d'Enrique Bernárdez (*copyright* de traducció i edició d'RBA 2008). A començaments de febrer d'enguany i coincidint amb BCNegra, RBA edita un nou llibre d'Arnaldur Indridason, *La mujer de verde*, amb traducció d'Enrique Bernárdez. El cas és que *Silencio sepulcral* i *La mujer de verde* són la mateixa novel·la; traduïda pel mateix traductor i amb *copyright* de la mateixa editorial. Per què, doncs, el canvi de títol sense explicació?

Algú es va oblidar de convidar al lliurament del premi Ramon Llull de novel·la al nou flamant president del Consell Nacional de la Cultura i de les Arts, CoNCA, Francesc Guardans. A penúltima hora i amb enorme discreció es va resoldre l'embolic sense més problemes, cosa que si hagués estat Bru de Sala potser no hauria estat així. Per què se'l van oblidar, per la intimitat en què es va fer l'acte, fins l'any passat multitudinari i caríssim, o per què ningú no va pensar en el CoNCA?

Després d'incorporar recentment segells com Edebé, SM-Cruïlla, Barcanova i Belacqua, entre d'altres, *Leqtor.com* anuncia la propera entrada de 27 editorials més al portal de venda de llibres digitals. Però si hi ha tants segells, per què hi ha encara tants pocs títols, tan complicat és posar-los a les lleixes virtuals?

Microclimes: el sello Minúscula edita en catalán

M. N.

Sin estridencias y con la discreción que le caracteriza ya desde su nombre, el sello barcelonés Minúscula continúa tomándole el pulso a lo más exquisito e imperecedero de la cultura europea con una labor editorial digna de elogio. La casa que dirige la antropóloga Valeria Bergalli, merecedora del Premio Tendències a la Industria Cultural emergente, celebra ahora su décimo aniversario con una nueva colección en lengua catalana llamada Microclimes.

La serie, que a partir de hoy se distribuye en librerías, contará con «un perfil propio», asegura Bergalli, claramente identificable y, al igual que las tres restantes colecciones del sello (Alexanderplatz, dedicada a las obras emblemáticas de la cultura alemana; Paisajes narrados, que reúne narraciones de destinos diversos, incluidos los imaginarios; y Con una vuelta de hoja, que explora las formas del ensayo y la biografía), intercalará obra de ficción y no ficción. Porque lo que le interesa a Bergalli es «la calidad literaria de las obras, no la distinción de géneros».

En la nueva serie catalana Microclimes la editora prevé publicar una media de seis títulos al año. En casos puntuales se lanzarán simultáneamente con la versión castellana editada en alguna de las otras tres colecciones. En otros, la obra y el autor ingresarán en el catálogo de Minúscula sólo en catalán.

Bergalli inicia su aventura catalana avanzando sobre seguro: arranca con dos obras emblemáticas de la casa, *L'illa*, de Giani Stuparich, traducida del italiano por Anna Casassas; y *Verd aigua*, de Marisa Madieri, en una destacable versión de Marta Hernández, con un postfacio de Claudio Magris, escritor que fuera pareja de la autora.

Para muchos, *L'illa* representa la obra maestra de Stuparich, escritor triestino de origen judío que, igual que Italo Svevo y Umberto Saba, vivió entre culturas. La obra, publicada originalmente en 1942, es un sentido relato sobre el significado de la pérdida y la descendencia en un contrapunto entre un padre enfermo y un hijo que lo acompaña a la isla del Adriático que lo vio nacer. Por su parte, la crítica italiana considera *Verd aigua* como todo un clásico contemporáneo. El relato autobiográfico de Madieri explica el éxodo de miles de italianos de Fiume, anexada en 1947 a la antigua Yugoslavia.

Els llibres més venuts

FICCIÓ

Venganza en Sevilla | Matilde Asensi | Planeta | 20,90 €
Acción, suspense y sangre son los ingredientes con los que Matilde Asensi cuece su nueva intriga, situada en la Sevilla del siglo XVII.

Sangre derramada	Asa Larsson	Seix Barral	18,50 €
Perdona pero quiero casarme contigo	Federico Moccia	Planeta	18,90 €
Sang vessada	Asa Larsson	Columna	18,50 €
Egosurfing	Llucia Ramis	Destino	20,00 €
Perdona però vull casar-em amb tu	Federico Moccia	Columna	18,90 €
Lo verdadero es un nombre de lo falso	Lucía Etxebarría	Suma de Letras	19,90 €
Fin	David Monteagudo	Acantilado	19,00 €
El Tercer Reich	Roberto Bolaño	Anagrama	18,00 €
Invisible	Paul Auster	Anagrama	18,00 €

NO FICCIÓ

El factor humano | John Carlin | Seix Barral | 19,00€
Crónica de la heróica victoria de la selección de Sudáfrica en el mundial de rugby de 1995, que ayudó al país a salir del Apartheid.

La hora de los sensatos	Leopoldo Abadía	Espasa Calpe	17,90 €
Superar la adversidad	Luis Rojas Marcos	Espasa Calpe	19,90 €
El secreto	Rhonda Byrne	Urano	22,00 €
El factor humà	John Carlin	La Campana	20,00 €
I la festa segueix	Josep Maria Espinàs	La Campana	14,00 €
El ruido eterno	Alex Ross	Seix Barral	24,00 €
Anatomía de un instante	Javier Cercas	Mondadori	16,90 €
Memòries (1980-1993). Temps de...	Jordi Pujol	Proa	23,95 €
Cosas que los nietos deberían saber	Mark Oliver Everett	Blackie Books	21,00 €